

CONVENCION CONSAGRA Y GARANTIZA DERECHOS BASICOS DE LA PERSONA

En acto solemne que tuvo lugar ayer a las cinco de la tarde en el Teatro Nacional, se dio por clausurada la conferencia interamericana especializada sobre derechos humanos.

Hizo uso de la palabra el delegado de Panamá, señor Juan Materno Vázquez, quien fue escogido para pronunciar un discurso en nombre de todas las delegaciones asistentes.

Seguidamente se procedió a la firma de la Convención Americana sobre Derechos Humanos (cuyo texto ofrecemos íntegro en sección aparte), por parte de todas las delegaciones, que fueron desfilando en el siguiente orden: El Salvador, Colombia, Trinidad y Tobago, Ecuador, Estados Unidos, Honduras, Paraguay, República Dominicana, Panamá, Argentina, Brasil, México, Chile, Uruguay, Guatemala, Nicaragua, Perú, Venezuela y Costa Rica.

Finalmente, el señor Ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica, Lic. Fernando Lara Bustamante, presidente de la conferencia, pronunció el discurso de clausura, cuyo texto es el siguiente:

PROFUNDA ALEGRIA

"Al iniciarse el día 7 de este mes esta magna asamblea tuvo la honda satisfacción de expresar, en nombre del gobierno y del pueblo de Costa Rica, la gratitud de esta nación hacia todos los gobiernos americanos que han discernido a mi patria el honor insigne de ser la sede de la primera conferencia interamericana especializada sobre derechos humanos y la satisfacción de recibir en su seno al conjunto de eminentes hombres de América que la integraban.

Hoy, al dar por terminadas las labores de esta reunión, quiero expresar la profunda alegría con que Costa Rica ha visto plasmarse en el seno de su ciudad capital, y como fruto de nuestras deliberaciones, esta convención sobre derechos humanos que viene a consagrar, para siempre y mientras la raza humana exista sobre la superficie del planeta, que América es la tierra de los libres y el solar en que encuentra su más alta expresión y su más seguro amparo la dignidad del hombre.

El documento que hoy firma-

mos consagra no sólo los derechos fundamentales de la persona humana, sino también garantías eficientes y satisfactorias para la conservación de esos derechos y medios prácticos para reclamar cualquier violación contra los mismos, para su restablecimiento y justa reparación al ofendido, en caso necesario.

EJEMPLO A OTRAS NACIONES

En materia de procedimientos para hacer efectivas esas garantías, este documento servirá de ejemplo a otras comunidades de naciones y organizaciones internacionales que quieran perfeccionar los ordenamientos jurídicos regionales o mundiales para la protección de los derechos humanos.

Al clausurar esta reunión, interpreto el sentimiento de todos los participantes en ella al decir que creemos haber realizado con éxito la labor que se nos encomendó, y que podemos despedirnos hoy, unos de otros, con la sensación de haber cumplido con nuestro deber para con los pueblos americanos en particular y, por incidencia, para toda la humanidad.

Como individuos, nos queda la satisfacción de haber hecho nuevas amistades entre este grupo de hombres, campeones del Derecho y del ideal de la fraternidad humana, de habernos reunido una vez más con viejos y caros amigos, y de concebir la esperanza de volvernos a encontrar, en lides semejantes, en un futuro próximo.

TESTIMONIO DE GRATITUD

Quienes hemos tenido la suerte de participar en la dirección de los trabajos de esta conferencia, queremos dejar testimonio de nuestra gratitud al abnegado equipo de colaboradores, funcionarios y empleados de la Organización de Estados Americanos y del Ministerio de Relaciones Exteriores de Costa Rica, por el entusiasmo, la inteligencia y la buena voluntad con que han participado en las labores de la reunión y en el éxito de la misma. En particular quiero hacer llegar esas expresiones de reconocimiento a nuestros más próximos colaboradores, los señores doctor Luis Reque, secretario técnico, licenciado Richard Hughes, secretario de la conferencia y licenciado Alvar Antillón, coordinador de las labores del personal de la OEA y del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Reconocimiento que hago extensivo a los distinguidos miembros de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, a los observadores de los organismos internacionales y de naciones amigas que nos han honrado con su presencia y a las eminentes personalidades, profesores René Cassin, Arthur Robertson y Giorgio Balladore Pallieri, quienes en calidad de asesores y con sus brillantes luces, han dado lustre a esta conferencia.

RECONOCIMIENTO

Antes de terminar, y por encargo especial del señor Presidente de la República, quiero expresar a la conferencia la emoción y el reconocimiento de

los costarricenses por el homenaje que ella ha rendido a la memoria de uno de los más eminentes internacionalistas de nuestro país, el licenciado don Luis Anderson Morúa, quien no sólo fue uno de los más sabios juristas de Costa Rica, impulsador del estudio del Derecho Internacional desde la cátedra de nuestra Facultad de Derecho y que diera auténtico prestigio al país en el campo internacional, sino que fue, por sobre todo, pionero del ideal panamericano y uno de los más fervorosos creyentes en el porvenir glorioso de América; y por el homenaje rendido también a una gran mujer costarricense, distinguida jurista y corazón entregado al servicio de la causa de los derechos humanos, doña Angela Acuña de Chacón.

Con esos dos homenajes habéis rendido el más emocionado tributo a la tradición cívica del pueblo costarricense, a su afán de cultura, a su apego al Derecho, y a las virtudes de nuestras mujeres.

Por todo ello, mil gracias señores.

Señores delegados:

Volveréis a vuestros países con la buena nueva de haber aunado cerebros y corazones para que en América se promueva cada día, en todos los rincones del continente y de sus islas, un clima de dignidad, de respeto y de amor fraterno entre todos nuestros pueblos.

El texto de la convención que acabamos de firmar es la consagración de vuestro esfuerzo. Podéis ir en paz con vuestras conciencias y por ello merecéis el bien de América.

Declaro clausurada la primera conferencia interamericana especializada sobre derechos humanos".

DECLARACION CONTRA PENA DE MUERTE

Por otra parte, los jefes de las delegaciones de Costa Rica, Uruguay, Colombia, Ecuador, El Salvador, Panamá, Honduras, República Dominicana y Guatemala, firmaron una declaración contra la pena de muerte, cuyo texto es el siguiente:

"Las delegaciones abajo firmantes, participantes de la conferencia especializada interamericana sobre derechos humanos, recogiendo el sentimiento ampliamente mayoritario expresado en el curso de los debates sobre la prohibición de la pena de muerte, concorde con las más puras tradiciones humanistas de nuestros pueblos, declaramos solemnemente nuestra firme aspiración de ver desde ahora erradicada del ámbito americano la aplicación de la pena de muerte y nuestro indeclinable propósito de realizar todos los esfuerzos posibles para que, a corto plazo, pueda suscribirse un protocolo adicional a la convención americana de derechos humanos —Pacto de San José, Costa Rica— que consagre la definitiva abolición de la pena de muerte y coloque una vez más a América en la vanguardia de la defensa de los derechos fundamentales del hombre".

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA TEATRO DE CAMARA DE BELLAS ARTES PRESENTA "CINCOCIENTOS MIL GRADOS"

Nuevo espectáculo teatral para niños, con actores y muñecos.

Creado y dirigido por
JUAN ENRIQUE ACUÑA

Con la actuación de:
Arabella Salaverry, Rudolf Wedel, Elizabeth Muñoz, Gerardo Mena.

DOMINGO 23 DE NOVIEMBRE a las 10 a.m.

ENTRADA:
Adultos: \$4.00
Niños: \$2.00

Ciudad Universitaria "RODRIGO FACIO".

Noticias de Francia

Peugeot presentó su Berlina 504, en París. Nuevo modelo potente espacioso y confortable.

Renault fue el automóvil francés de más venta en 1968.

En Francia las matrículas del Renault 4 representan 13 por ciento del mercado total.

El SIMCA 1100 ganó el concurso de rallies.

Optimismo en la ONU con desarrollo de países del Tercer Mundo

NACIONES UNIDAS, Nov. 21 (UPI)— El secretario general de la conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y desarrollo (UNCTAD), Manuel Pérez Guerrero, de Venezuela, expresó una actitud de cauteloso optimismo para el desarrollo de los países del tercer mundo en los próximos años.

El ex ministro de minas e hidrocarburos de Venezuela y ex embajador de su país ante las Naciones Unidas, expresó esa opinión en breve entrevista con la United Press International (UPI). Esa entrevista precedió a la rueda de periodistas que tuvo lugar al terminar las reuniones efectuadas en esta sede por el comité consultivo económico integrado por los representantes de la cámara interna-

cional de comercio, el GATT (Acuerdo General de aranceles y comercio y las Naciones Unidas).

La reunión, que tuvo como copresidentes al secretario general adjunto de Naciones Unidas para asuntos económicos y sociales, Philippe de Seynes, y el presidente honorario de la cámara internacional de comercio y presidente de la junta directiva del banco Eskilda, de Estocolmo, Marcus Wallenberg concentró sus discusiones sobre tres aspectos de las recomendaciones hechas por la comisión de estudio del desarrollo internacional que preside el ex primer ministro del Canadá Lester B. Pearson. Esos aspectos fueron los siguientes: ayuda pública, comercio e inversión privada.

DEUTSCHE KAMMERSPIELE TEATRO DE CAMARA ALEMAN

Dirección: Reinhold K. Olszewski.

Patrocinado por la

Embajada de la República Federal de Alemania y la Institución Cultural Germano Costarricense

Presentan en el

TEATRO NACIONAL

(Funciones en idioma alemán)



Rudolf Herget, Ingenborg Solbrig, Nadie Henkova en "A PUERTA CERRADA"

25 de noviembre - 8.30 p.m.

"Geschlossene Gesellschaft" de Jean Paul Sartre
A puerta cerrada de Friedrich Dürrenmatt

DIRECCION: R. K. OLSZEWSKI

26 de noviembre - 8.30 p.m.

"Tango" de Slawomir Mrozek

27 de noviembre - 8.30 p.m.

"Mein Schulfreund" de Johannes Marlo Simmel
"El Compañero de Escuela"

PAPEL PRINCIPAL: R. K. OLSZEWSKI

PRECIOS:

¢ 20.00 por una presentación.

¢ 50.00 por abono a las tres funciones.

ESTUDIANTES CON CARNET: 50% descuento.

Cortesía de: Ambos Mares Ltda.

Las entradas se pueden adquirir a partir del 21 de noviembre en la BOLETERIA DEL TEATRO NACIONAL.

INGENIERIA CCR LTDA.

FUNDACIONES SUELOS MATERIALES

Guillermo Calderón.

- ◇ Estudio de suelos
- ◇ Ensayo de Materiales
- ◇ Fundaciones

Henry Castro.

- ◇ Diseño de mezclas concreto
- ◇ Diseño de pavimentos
- ◇ Control de compactaciones

Franklin Rojas. INGENIEROS CIVILES

- ◇ Inspección
- ◇ Especificaciones
- ◇ Asesoría Técnica.

LABORATORIO: Guadalupe, 75 vs. Oeste del Reformatorio, carretera principal, Teléfono: 25-09-44. Apartado: 2920.